



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/35/L/ECU
30 June 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать четвертая сессия

Женева, 2-20 мая 2005 года

**Перечень вопросов, которые надлежит затронуть в ходе рассмотрения третьего
периодического доклада Эквадора (CAT/C/39/Add.6)**

Статья 2

1. Просьба сообщить, какой прогресс был достигнут в осуществлении принятого в 1998 году Национального плана в области прав человека, направленного на предупреждение, искоренение и пресечения случаев нарушения прав человека в стране, в частности, в том что касается функционирования Комиссии по координации государственной политики в области прав человека. Просьба привести примеры.
2. На каком этапе находится рассмотрение упомянутых в докладе случаев в плане вынесения эффективного судебного решения: иными словами, получили ли жертвы компенсацию и понесли ли надлежащее наказание лица, несущие ответственность за совершение соответствующих преступлений?
3. Какие конкретные результаты были достигнуты в ходе осуществления Оперативного плана действий на 2000-2002 годы в области пенитенциарных систем Андских стран применительно к Эквадору?
4. Просьба сообщить, существует ли какой-либо реестр для целей получения от национальных судов информации о случаях пыток и жестокого обращения, имевших место в государстве-участнике.

5. Просьба сообщить Комитету, предусматриваются ли в законодательстве в области запрещения пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения конкретные положения, касающиеся нарушения Конвенции по гендерному признаку, включая сексуальное насилие. Кроме того, просьба сообщить, какие эффективные меры были приняты с целью мониторинга и предупреждения таких случаев, и представить соответствующие данные в разбивке по полу, возрастным группам и этнической принадлежности пострадавших, включая сведения о следственных действиях, привлечении виновных к ответственности и их наказании.

6. В Конституции Эквадора признается, что общины коренных народов имеют право применять собственную судебную систему с учетом своих традиций и обычаев. Просьба представить информацию о взаимоотношениях правительства с руководителями общин коренного населения и о том, каким образом обеспечивается соответствие этой параллельной судебной системы положениям Конвенции.

7. Какие меры были приняты с целью ликвидации задержек с возбуждением процессуальных действий, предписывающих освобождение из-под стражи лиц, подозреваемых в применении пыток или жестокого обращения, которые уже отбыли максимальный срок предварительного заключения (пункт 25 доклада)?

Статья 3

8. Гарантирует ли государство-участник соблюдение пункта 1 статьи 3 Конвенции в случаях высылки, возвращения или выдачи? Существует ли процедура оценки угрозы применения пыток к лицу в случае его возможного возвращения в соответствующую страну? Может ли это лицо обжаловать соответствующее решение в суде и располагает ли оно какими-либо другими средствами защиты?

9. Просьба представить статистические данные относительно лиц, ищущих в Эквадоре убежища и/или добивающихся статуса беженца, и относительно предоставления статуса беженца или иного статуса по гуманитарным причинам.

Статья 4

10. Просьба сообщить, имели ли место непосредственные ссылки на положения Конвенции в национальных судах. В случае положительного ответа просьба привести примеры.

11. Просьба пояснить, по каким причинам покушение на применение пыток не считается в Эквадоре преступлением. Просьба представить соответствующие пояснения в свете пункта 1 статьи 4 Конвенции.
12. Какие меры были приняты для искоренения пыток в различных местах содержания под стражей или в тюрьмах, в частности в помещениях Управления по расследованию преступлений, для целей выполнения принятых Комитетом в 1993 году заключительных замечаний?
13. Просьба представить информацию по делу заключенного Родриго Рона, который умер в тюрьме в 2002 году и на теле которого были обнаружены следы избиений. Был ли кто-либо признан ответственным за смерть этого заключенного? Применялись ли к тюремным надзирателям или к другим компетентным государственным служащим какие-либо следственные процедуры или санкции в связи с его смертью?

Статьи 6 и 7

14. Согласно сведениям из неправительственных источников, полицейские и военнослужащие в ходе осуществления своих служебных обязанностей совершили ряд действий, повлекших за собой произвольное задержание, содержание под стражей в режиме строгой изоляции и применение пыток к лицам, осуществлявшим свое конституционное право на свободную сексуальную ориентацию. Каким образом государство-участник может оправдать подобные действия в свете статей 6 и 7 Конвенции?
15. НПО сообщали, что в государстве-участнике отсутствует сложившаяся практика предоставления задержанным по подозрению в совершении уголовного преступления, включая лиц, к которым применяются статьи 6 и 7, своевременного доступа к адвокатам и членам семьи. Просьба в этой связи сообщить, применяет ли или намеревается ли применить государство-участник какие-либо меры с целью обеспечения того, чтобы задержанным обеспечивался своевременный доступ к адвокатам, а в случае иностранных граждан - к представителям их государств?
16. Пункт 1 статьи 6 гласит, что заключение под стражу и правовые меры "могут продолжаться только в течение времени, необходимого для того, чтобы предпринять уголовно-процессуальные действия или действия по выдаче". Комитет располагает информацией, согласно которой свыше 70% задержанных в Эквадоре лиц содержатся под стражей без предъявления официальных обвинений, притом что иногда задержанные предстают перед судьей по истечении срока задержания под стражей, который может

достигать двух лет. Просьба представить в этой связи разъяснения, касающиеся наличия явных расхождений между положениями Конвенции и современной практикой в рамках уголовной системы Эквадора.

Статья 10

17. Просьба представить информацию о результатах осуществления упоминаемых в пункте 129 доклада программ по подготовке военнослужащих Эквадора в области прав человека, в частности, в том что касается предупреждения пыток.

18. Применяются ли аналогичные учебные программы для целей подготовки сотрудников правоприменительных органов, тюремных надзирателей, государственных служащих и любых других групп, которые "могут иметь отношение к содержанию под стражей и допросам лиц, подвергнутых любой форме ареста, задержания или тюремного заключения?"

19. Применяет ли государство-участник какие-либо механизмы для целей мониторинга прогресса в деле осуществления этих учебных программ для служащих вооруженных сил и других лиц?

20. Просьба сообщить, приступило ли государство-участник в соответствии с пунктом 142 доклада и в рамках Национального плана образования в области прав человека к осуществлению учебных программ для медицинского персонала, направленных на выявление и документирование случаев применения пыток и оказания помощи в ходе реабилитации жертв.

Статья 11

21. Просьба представить информацию о функционировании центров содержания под стражей, находящихся в ведении частных структур.

22. Предусмотрели ли национальный конгресс и правительство выделение соответствующих средств из ежегодного государственного бюджета (в размере 0,5-1% его объема) на цели функционирования тюрем и центров предварительного содержания, с тем чтобы окончательно покончить с проблемой переполненности, плохим питанием находящихся под стражей лиц и бесчеловечными условиями содержания в большинстве соответствующих учреждений?

23. Просьба сообщить о конкретных результатах реализации Национального плана в области прав человека, который предусматривает создание надлежащих ответственных и карательных механизмов в пенитенциарной системе.
24. Просьба сообщить, обеспечило ли Национальное управление по вопросам социальной реабилитации в своем качестве руководящего органа пенитенциарной системы ликвидацию в эквадорских тюрьмах всех одиночных камер (calabozos).
25. Почему большинство лиц, поступающих в центры предварительного заключения, не заключаются под стражу в соответствии с письменным распоряжением судьи, как это предусматривается в пункте 6 статьи 24 Конституции.
26. Какие меры принимаются для искоренения и предупреждения случаев применения пыток в пенитенциарных учреждениях, в частности в центре предварительного заключения Кито?
27. Какие меры принимаются государством-участником для борьбы с проявлениями коррупции, включая, в частности, взимание с заключенных платы за размещение в камерах или торговлю наркотическими веществами в центрах содержания под стражей?
28. Просьба пояснить, каким образом закон, разрешающий освобождение заключенного из-под стражи исключительно на основании судебного распоряжения независимо от правомерности его задержания, согласуется с вытекающими из Конвенции обязательствами государства-участника "обеспечивать безопасные условия содержания в тюрьмах с целью предупреждения любых случаев пыток" с учетом тех обстоятельств, что многие заключенные ничего не знают об этом законе и не в состоянии воспользоваться услугами адвоката и что этот закон еще более усугубляет и без того крайне острую проблему переполненности тюрем и камер предварительного заключения в полицейских участках страны.
29. Получают ли задержанные медицинскую помощь с момента их заключения под стражу? Могут ли они требовать оказания им медицинской помощи врачом по их выбору?

Статьи 12 и 13

30. Какой орган правомочен предписывать возбуждение уголовного расследования по случаям применения пыток или жестокого обращения и предусматривает ли возбуждение таких процедур обязательное официальное представление жалобы со стороны

предполагаемой жертвы? Просьба указать, проводится ли параллельно с уголовным процессом по фактам применения пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения дисциплинарный процесс по поводу тех же деяний.

31. Просьба сообщить, каким образом осуществляется на практике контроль за положением лиц, содержащихся под стражей в полицейских учреждениях за пределами Кито. Кроме того, просьба указать количество жалоб на жестокое обращение в соответствующих комиссариатах полиции, а также сообщить о результатах их рассмотрения.

32. Провело ли государство-участник расследование в связи со случаями смерти 58 заключенных в 2004 году, о чем сообщалось Национальным советом по вопросам социальной реабилитации? Причиной половины этих смертей являлись заболевания в тюрьме, а еще одной трети - убийства, совершенные другими заключенными. С учетом вышеупомянутых случаев смерти просьба пояснить, каким образом государство-участник выполняет свои обязательства по Конвенции, включая, в частности, статью 11.

33. Просьба представить статистические данные относительно поданных жалоб, возбуждения дисциплинарных дел и наказания в связи со случаями применения пыток тюремными надзирателями и сотрудниками полиции в пенитенциарных учреждениях.

34. Согласно информации НПО, полицейская тюремная система позволяет обвинителям и судьям, которые сами являются сотрудниками систем безопасности, проводить судебное расследование в отношении своих коллег из числа сотрудников правоприменительной системы. Просьба представить информацию в связи с сообщениями о продолжающемся применении этой системы в рамках возможных случаев нарушения положений Конвенции и пояснить, каким образом государство-участник выполняет в таких случаях свое обязательство "проводить быстрое и беспристрастное расследование".

35. К числу наиболее показательных случаев относится случай, касающийся Карлоса Аристидиса Лары Сильвы и Давида Эдуардо Дельгадо Галарсы, которые были арестованы 29 декабря 2001 года пятью сотрудниками национальной полиции на юге Гуайакиля. 1 января 2002 года их тела были найдены с явными следами пыток пулевыми ранениями. Все сотрудники полиции, которые были позднее признаны виновными в совершении этого преступления, были освобождены из-под стражи до завершения судебного разбирательства, а Национальный суд полицейской юстиции не издал распоряжения об их повторном аресте. Может ли государство-участник представить какую-либо

информацию, свидетельствующую о наличии какого-либо механизма, способного обеспечить, чтобы эти сотрудники полиции, а также другие лица, совершившие аналогичные преступления в форме применения пыток к задержанным, отбывали наказание по вынесенному им приговору или наказывались каким-либо иным образом?

36. Какие меры были приняты государством-участником "для обеспечения защиты истца и свидетелей от любых форм плохого обращения или запугивания в связи с его жалобой и любыми свидетельскими показаниями"? Просьба представить полную информацию относительно всех механизмов и процедур, которые обычно используются государством-участником в таких случаях для целей защиты жертв и свидетелей от мести и жестокого обращения.

37. Просьба сообщить в связи с пунктом 99 доклада о достигнутом прогрессе в ходе полного осуществления статьи 26 Конституции 1998 года в части обеспечения того, чтобы любое расследование преступления в форме применения пыток проводилось исключительно независимыми и компетентными судьями судебной системы.

38. Может ли судья аннулировать решение государственной прокуратуры о прекращении делопроизводства в связи с предполагаемыми случаями применения пыток или жестокого обращения с задержанными? (пункт 166).

39. Просьба представить статистические данные относительно количества жалоб и обращения с целью применения конституционных и судебных средств правовой защиты в связи с актами пыток (пункт 196 доклада), включая, в частности, обращение в Конституционный суд с целью обжалования отказа магистрата применить процедуру хабеас корпус.

Статья 14

40. Просьба сообщить, принимаются ли какие-либо меры для включения в эквадорское законодательство конкретных механизмов, касающихся предоставления компенсации жертвам пыток и их реабилитации.

41. Просьба представить информацию в связи со случаем, касающимся Хоффы Ароки Пальмы, который был арестован сотрудниками полиции в Гуайакиле 27 февраля 2001 года и затем обнаружен мертвым с пулевыми ранениями на теле. По этому делу два сотрудника были признаны виновными, однако никто из них так и не отбыл назначенное по приговору наказание в виде лишения свободы. Получила ли семья г-на Ароки Пальмы

какое-либо возмещение в связи с его убийством этими двумя полицейскими? В случае отрицательного ответа просьба сообщить, в каких случаях предоставляется такое возмещение в соответствии со статьей 14 Конвенции.

42. Просьба представить статистические данные о предоставлении компенсации жертвам пыток, включая случаи, сопряженные со смертью жертвы, а также информацию о размерах такой компенсации (пункт 204 доклада) и о применяемых в этой связи процедурах.

43. Возможно ли возбуждение гражданского иска, помимо уголовного дела, в случае предполагаемого применения пыток или жестокого обращения (пункт 222 доклада)?

Статья 15

44. Просьба представить дополнительную информацию о том, допускается ли федеральным уголовным кодексом приобщение к делу в качестве свидетельских показаний против жертв заявлений, сделанных под пытками. Кроме того, просьба представить информацию о действующих процедурах по обеспечению того, чтобы приобщаемые к делу доказательства рассматривались надлежащим образом с целью отвода заявлений, сделанных под пытками, и сообщить о том, какую подготовку проходят в этой связи судьи, обвинители и следователи.

Статья 16

45. Какие меры принимаются в связи со случаями чрезмерного применения силы сотрудниками полиции и военнослужащими к представителям коренных народов, в частности в контексте политических манифестаций и волнений среди населения?

46. Принимаются ли государством-участником какие-либо меры с целью снятия озабоченностей, связанных с чрезмерной переполненностью камер предварительного заключения в полицейских участках и проблемами, касающимися неудовлетворительных санитарно-гигиенических условий и качества медицинского обслуживания?

47. Много ли женщин имеется среди защитников жертв нарушений прав человека (в частности, жертв насилия по гендерному признаку), работников комиссариатов по делам женщин и семьи, сотрудников специальной полиции и судей или магистратов по делам семьи, которые правомочны рассматривать жалобы, касающиеся насилия по гендерному признаку?

48. Предусматриваются ли конкретные гарантии, обеспечивающие защиту иностранцев, принимаемых Эквадором по гуманитарным причинам, от возможных актов жестокого обращения?

49. Каким образом государство-участник обеспечивает защиту права детей, и в частности детей из числа коренных жителей, не привлекаться к труду в его наихудших формах?

Прочие темы

50. Существует ли в государстве-участнике законодательство, направленное на запрещение продажи и производства оборудования, специально предназначенного для причинения пыток или других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. В случае положительного ответа просьба представить информацию о содержании и осуществлении такого законодательства. В случае отрицательного ответа просьба указать, рассматривается ли вопрос о принятии такого законодательства.

51. Просьба сообщить, когда Эквадор намеревается подписать и ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток. В этой связи просьба сообщить, были ли приняты меры с целью создания или разработки национального механизма, предусматривающего периодическое инспектирование мест лишения свободы с целью предупреждения пыток и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания.

52. Просьба сообщить о мерах законодательного, административного или иного характера, принимаемых в целях борьбы с терроризмом. Кроме того, просьба указать, затрагивают ли эти меры какие-либо правовые и практические гарантии в области прав человека.
